

Сибирский институт управления – филиал РАНХиГС

Факультет экономики и финансов

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕНА

кафедрой иностранных языков

Протокол от «25» августа 2016 г. № 1

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В  
ЭКОНОМИКЕ  
(немецкий)**

Б1.Б.4

краткое наименование дисциплины – не устанавливается

по направлению подготовки 38.03.01 Экономика

направленность (профиль): «Финансы и кредит»

квалификация: Бакалавр

формы обучения: очная, заочная

Год набора - 2017

Новосибирск, 2016

**Авторы – составители:**

преподаватель кафедры иностранных языков О.В. Семенюк

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков

М.И. Ковалева

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы .....	4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО .....	5
3. Содержание и структура дисциплины .....	7
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине.....	8
4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.....	8
4.2. Материалы текущего контроля успеваемости. ....	10
4.3. Оценочные средства промежуточной аттестации.....	20
4.4. Методические материалы промежуточной аттестации. ....	23
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	30
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине .....	35
6.1. Основная литература.....	35
6.2. Дополнительная литература.....	36
6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы. ....	37
6.4. Интернет-ресурсы.....	37
7. Материально – техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы .....	37

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

### 1.1. Дисциплина Б1.Б.4 «Иностранный язык в профессиональной сфере» обеспечивает овладение следующими компетенциями с учетом этапа:

Таблица 1

Код компетенции	Наименование компетенции	Код освоения этапа компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС – 4	Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках	УК ОС – 4.4	Способность применять лексическую, грамматическую и стилистическую базы профессиональной направленности для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной форме на иностранных языках.
		УК ОС – 4.5	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме на широкий круг тем профессиональной направленности, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.
		УК ОС – 4.5	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме/
		УК ОС - 4.6	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме на широкий круг тем профессиональной направленности, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.
		УК ОС – 4.7	Способность применять государственный и иностранный язык в рамках делового общения и научно-исследовательской деятельности.

12. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть

Таблица 2

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	УК ОС – 4.4	<p>на уровне знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знает особенности делового стиля общения в устной и письменной форме.</li> </ul> <p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воспринимает и понимает основное содержание речевых отрезков (диалогической и монологической речи) в профессиональной сфере, произносимых на иностранном языке в обычном темпе речи</li> </ul> <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеет навык перевода аутентичных текстов делового и публицистического стиля с русского языка на иностранный и с иностранного на русский, как в письменной форме, так и в устной (последовательный перевод)</li> </ul>
	УК ОС – 4.5	<p>на уровне знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- обладает набором устойчивых выражений соответствующей тематики и характерных для делового стиля стран изучаемых (иностраннных) языков.</li> </ul> <p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умеет строить грамотные монологические высказывания с соответствующим лексическим, грамматическим, фонетическим и стилистическим оформлением в профессиональной сфере</li> </ul> <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способен подготовить устные и письменные высказывания (тексты) различных стилей речей, статей, контрактов, докладов, заявок и заявлений на государственном и иностранном языках</li> </ul>
	УК ОС – 4.6	<p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умеет работать с аудио и видеоматериалами, выделять необходимую информацию аутентичных аудио- и видеоматериалов, используя специфическую лексику высокого уровня сложности</li> </ul> <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способен понять и критически проанализировать содержание аудио- и видеоматериалов и составить собственное мнение об услышанном с использованием специфической лексики высокого уровня сложности</li> </ul>
	УК ОС 4.7	<p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- умеет осуществлять общение в устной и письменной форме по взаимодействию с организациями, предприятиями и учреждениями государственной власти на иностранном языке</li> </ul> <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способен понимать текст деловой и профессиональной направленности и участвовать в деловом общении на государственном и иностранном языке</li> </ul>

## 2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

### Объем дисциплины

–общая трудоемкость дисциплины составляет 180ч./5 з.е.

– количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем на **очной форме обучения** - 90 часов (практических (семинарских) занятий); на самостоятельную работу обучающихся – 72 часа.

- количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем на **заочной форме обучения** - 44 часа (практических (семинарских) занятий); На самостоятельную работу обучающихся – 123 часа.

- количество академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем на **заочной форме обучения с применением ЭО, ДОТ** – 44 часа (практических (семинарских) занятий); на самостоятельную работу обучающихся – 123 часа.

Возможно изучение дисциплины с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. При этом сохраняется объем контактной и самостоятельной работы по дисциплине в соответствии с учебным планом.

### Место дисциплины

– Дисциплина «Иностранный язык в экономике» (Б1.Б.4) изучается студентами очной формы обучения во 2 семестре первого курса и в 1 семестре третьего курса. Студентами заочной формы обучения, дисциплина изучается во 2 семестре второго курса и на протяжении всего третьего курса. Студентами заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ, дисциплина изучается в 1 и 2 семестрах третьего курса.

– Освоение дисциплины «Иностранный язык в экономике» опирается на минимально необходимый объем теоретических знаний в области иностранного языка, а также на приобретенные ранее умения и навыки образовательной программы в рамках дисциплины «Иностранный язык».

### 3. Содержание и структура дисциплины Для очной формы обучения

Таблица 3

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости <sup>1</sup> , промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					СР
			л	лр	пз	КСР		
<i>Очная форма обучения</i>								
Раздел 1	Wirtschaft in	36			21		15	
Тема 1.1	Wirtschaftssektoren				7		5	УС1
Тема 1.2	Die größten				7		5	Э1
Тема 1.3	Rechtsformen der Unternehmen				7		5	ЛГТ1
Раздел 2	Marketing und	36			21		15	
Тема 2.1	Marketing				7		5	УС2
Тема 2.2	Werbung				7		5	ПТ1
Тема 2.3	Messen und				7		5	ЛГТ2
Промежуточная аттестация								
Раздел 3	Standort Deutschland	45			24		21	
Тема 3.1	Struktur der				8		7	УС3
Тема 3.2	Freie Marktwirtschaft				8		7	П1
Тема 3.3	Soziale Marktwirtschaft				8		7	ЛГТ3
Раздел 4	Finanzwesen	45			24		21	
Тема 4.1	Bankwesen				8		7	УС4
Тема 4.2	Geldwesen				8		7	П2
Тема 4.3	Steuersystem.				8		7	ЛГТ4
Промежуточная аттестация		18					18	
Всего		180			90	18	72	ак.ч.
		5						з.е.
		135						астр.ч.

<sup>1</sup> Формы текущего контроля успеваемости: лексико-грамматический тест (ЛГТ), устное собеседование (УС), презентация (П), перевод текста (ПТ), эссе (Э)

*Для заочной формы обучения*

Таблица 4

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости <sup>2</sup> , промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			л	лр	пз	КСР		
<i>Заочная форма обучения</i>								
Раздел 1	Wirtschaft in	54			14		40	
Тема 1.1	Wirtschaftssektore				4		13	УС1
Тема 1.2	Die größten				4		13	Э1
Тема 1.3	Rechtsformen der Unternehmen				6		14	ЛГТ1
Раздел 2	Marketing und	55			14		41	
Тема 2.1	Marketing				4		13	УС2
Тема 2.2	Werbung				4		13	ПТ1
Тема 2.3	Messen und				6		15	ЛГТ2
Промежуточная аттестация			4				4	
Раздел 3	Standort	29			8		21	
Тема 3.1	Struktur der				2		7	УС3
Тема 3.2	Freie Marktwirtschaft				2		7	П1
Тема 3.3	Soziale Marktwirtschaft				4		7	ЛГТ3
Раздел 4	Finanzwesen	29			8		21	
Тема 4.1	Bankwesen				2		7	УС4
Тема 4.2	Geldwesen				2		7	П2
Тема 4.3	Steuersystem.				4		7	ЛГТ4
Промежуточная аттестация		9					9	Экзамен
Всего		180			44	13	123	ак.ч.
		5						з.е.
		135						астр.ч.

<sup>2</sup> Формы текущего контроля успеваемости: лексико-грамматический тест (ЛГТ), устное собеседование (УС), презентация (П), перевод текста (ПТ), эссе (Э)

*Для заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ*

Таблица 5

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости <sup>3</sup> , промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			л	лр	пз	КСР		
<i>Заочная форма обучения с применением ЭО, ДОТ</i>								
Раздел 1	Wirtschaft in	25			5		20	
Тема 1.1	Wirtschaftssektore				1		6	ЭС1 Т1
Тема 1.2	Die größten				1		6	
Тема 1.3	Rechtsformen der Unternehmen				3		8	
Раздел 2	Marketing und	25			5		20	
Тема 2.1	Marketing				1		6	ЭС2 Т2
Тема 2.2	Werbung				1		6	
Тема 2.3	Messen und				3		8	
Промежуточная аттестация								
Раздел 3	Standort	58			17		41	
Тема 3.1	Struktur der				5		13	ЭС3 Т3
Тема 3.2	Freie Marktwirtschaft				5		13	
Тема 3.3	Soziale Marktwirtschaft				7		15	
Раздел 4	Finanzwesen	59			17		42	
Тема 4.1	Bankwesen				5		14	ЭС4 Т4
Тема 4.2	Geldwesen				5		14	
Тема 4.3	Steuersystem.				7		14	
Промежуточная аттестация		13					13	Экзамен
Всего		180			44	13	123	ак.ч.
		5						з.е.
		135						астр.ч.

**Содержание дисциплины**

Раздел 1 Wirtschaft in Deutschland

Тема 1.1 Wirtschaftssektoren «Секторы экономика» Lesen, Grammatik: Aktiv und Passiv, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 1.2. Die größten Unternehmen «Крупнейшие предприятия ФРГ» Lesen, Grammatik: Aktiv und Passiv, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 1.3. Rechtsformen der Unternehmen «Правовые формы предприятий». Lesen, Grammatik: Aktiv und Passiv, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Раздел 2 Marketing und Marketinginstrumente

Тема 2.1. Marketing: «Маркетинг». Lesen, Grammatik: Infinitivgruppen, Sprechen,

<sup>3</sup> Формы текущего контроля успеваемости: электронный семинар (ЭС), письменное контрольное задание (ПКЗ)

Hörverstehen, Schreiben;

Тема 2.2 Werbung «Реклама». Lesen, Grammatik: Infinitivgruppen, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 2.3 Messen und Ausstellungen «Ярмарки и выставки». Lesen, Grammatik: Infinitivgruppen, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Раздел 3 Standort Deutschland

Тема 3.1 Struktur der deutschen Wirtschaft «Структура экономики ФРГ», Lesen, Grammatik: Kausal-, Bedingung- und Konzessivsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 3.2 Freie Marktwirtschaft und Planwirtschaft «Свободная рыночная экономика и плановое хозяйство», Lesen, Grammatik: Kausal-, Bedingung- und Konzessivsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 3.3 Soziale Marktwirtschaft und soziale Sicherheit «Социальная рыночная экономика и социальное обеспечение», Lesen, Grammatik: Kausal-, Bedingung- und Konzessivsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Раздел 4 Finanzwesen

Тема 4.1 Bankwesen «Банковское дело», Lesen, Grammatik: Attribut- und Temporalsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 4.2 Geldwesen «Система денежного обращения», Lesen, Grammatik: Attribut- und Temporalsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

Тема 4.3 Steuersystem. Haushaltsplan «Система налогообложения. Бюджет государства», Lesen, Grammatik: Attribut- und Temporalsätze, Sprechen, Hörverstehen, Schreiben;

#### **4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине**

##### **4.1. Формы и методы текущего контроля успеваемости обучающихся и промежуточной аттестации**

4.1.1.В ходе реализации дисциплины Б1.Б.4 «Иностранный язык в экономике» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

#### ***Очная и заочная формы обучения***

Таблица 6

Раздел (тема)		Методы текущего раздела успеваемости
Раздел 1	Wirtschaft in Deutschland	
Тема 1.1	Wirtschaftssektoren	Устное собеседование на заданную тему
Тема 1.2	Die größten Unternehmen	Написание эссе
Тема 1.3	Rechtsformen der Unternehmen	Письменное выполнение лексико-грамматического теста
Раздел 2	Marketing und	
Тема 2.1	Marketing	Устное собеседование на заданную тему
Тема 2.2	Werbung	Перевод текста
Тема 2.3	Messen und Ausstellungen	Письменное выполнение лексико-грамматического теста
Раздел 3	Standort Deutschland	
Тема 3.1	Struktur der deutschen Wirtschaft	Устное собеседование на заданную тему
Тема 3.2	Freie Marktwirtschaft und	Выступление с презентацией на заданную тему

	Planwirtschaft	
Тема 3.3	Soziale Marktwirtschaft und soziale Sicherheit	Письменное выполнение лексико-грамматического теста
Раздел 4	Finanzwesen	
Тема 4.1	Bankwesen	Устное собеседование на заданную тему
Тема 4.2	Geldwesen	Выступление с презентацией на заданную тему
Тема 4.3	Steuersystem. Haushaltsplan	Письменное выполнение лексико-грамматического теста

### *Заочная форма обучения с применением ЭО, ДОТ*

Таблица 7

Раздел (тема)		Методы текущего раздела успеваемости
Раздел 1	Wirtschaft in Deutschland	
Тема 1.1	Wirtschaftssektoren	Письменный ответ на задания электронного семинара Электронное тестирование с использованием специализированного ПО
Тема 1.2	Die größten Unternehmen	
Тема 1.3	Rechtsformen der Unternehmen	
Раздел 2	Marketing und	
Тема 2.1	Marketing	Письменный ответ на задания электронного семинара Электронное тестирование с использованием специализированного ПО
Тема 2.2	Werbung	
Тема 2.3	Messen und Ausstellungen	
Раздел 3	Standort Deutschland	
Тема 3.1	Struktur der deutschen Wirtschaft	Письменный ответ на задания электронного семинара Электронное тестирование с использованием специализированного ПО
Тема 3.2	Freie Marktwirtschaft und Planwirtschaft	
Тема 3.3	Soziale Marktwirtschaft und soziale Sicherheit	
Раздел 4	Finanzwesen	
Тема 4.1	Bankwesen	Письменный ответ на задания электронного семинара Электронное тестирование с использованием специализированного ПО
Тема 4.2	Geldwesen	
Тема 4.3	Steuersystem. Haushaltsplan	

4.1.2. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета и экзамена для очной, заочной и заочной, с применением ЭО, ДОТ, форм обучения. Для очной формы обучения зачет проводится во 2 семестре второго курса, экзамен проводится в 1 семестре третьего курса. Для заочной формы обучения и заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ зачет проводится в конце 1 семестра третьего курса, экзамен проводится в конце 2 семестра третьего курса. Для очной и заочной форм обучения зачет и экзамен проводятся в устной форме. Для заочной формы обучения с частичным применением ЭО и ДОТ зачет и экзамен состоят из письменного контрольного задания и электронного тестирования с применением специального программного обеспечения.

#### **4.2. Материалы текущего контроля успеваемости**

##### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 1.1.

**Beantworten Sie die Fragen:**

1. Erläutern Sie den Begriff „Wirtschaft“.
2. Was bedeutet Makro- und Mikrowirtschaft?
3. Wer sind die bekanntesten Persönlichkeiten auf dem Gebiet der Wirtschaft?
4. Auf welche Sektoren ist die deutsche Wirtschaft aufgeteilt?

ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 1.2.

**Schreiben Sie anhand der folgenden Fragen einen Aufsatz.**

1. Wie heißt die von Ihnen ausgewählte Firma?
2. Welche Firma ist das: ein großer Konzern; ein mittelständisches Unternehmen oder eine kleine Firma.
3. Wie groß ist der Umsatz, der Auslandsanteil, die Mitarbeiterzahl dieser Firma? Warum steigen oder fallen sie?
4. Wie ist die Firma strukturiert?
5. Was stellt die Firma her: Produkte oder Dienstleistungen? In welcher Industriebranche?
6. Welche Anforderungen werden an Bewerber in dieser Firma gestellt? Welche Position möchten Sie in der Firma haben? Usw.

ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 1.3.

**I. Lexikalische Aufgaben**

**Bitte kreuzen Sie die richtige Lösung an. (Es ist nur eine Lösung richtig)**

- 1 Bei welcher der folgenden Unternehmensformen handelt es sich nicht um eine Kapitalgesellschaft ?
  - a) GmbH
  - b) OHG
  - c) AG
  - d) KGaA
- 2 Wie wird der mit seinem ganzen Vermögen (also unbeschränkt haftende) Gesellschafter einer Kommanditgesellschaft bezeichnet?
  - a) Kommilitone
  - b) Komplementär
  - c) Kommandeur
  - d) Kommanditist
- 3 Wie lautet die Bezeichnung für das Mindestkapital einer GmbH?
  - a) Risikokapital
  - b) Grundkapital
  - c) Stammkapital
  - d) Sicherheitskapital
- 4 Wie nennt man eine Person, die sich an einem Handelsgewerbe, das ein anderer betreibt, nur mit einer Vermögenseinlage beteiligt und nach außen hin nicht in Erscheinung tritt.
  - a) stummer Mithäftling
  - b) beschränkter Partner
  - c) stiller Gesellschafter
  - d) feiger Geselle
- 5 Es gibt zu wenig Menschen, die den Mut haben, sich selbstständig zu machen und ein eigenes Unternehmen zu .....
  - a) gründen
  - b) bauen
  - c) eröffnen

- d) entwickeln
- 6 Die neue GmbH wird beim Amtsgericht in das ..... eingetragen.
- a) Handelsregister
- b) Handelslexikon
- c) Handelsblatt
- d) Handelsbuch
- 7 Welche Wortkombination ist unsinnig?
- a) Kapital beschaffen
- b) die Haftung übernehmen
- c) ein Gewerbe anmelden
- d) Gewinne vertreiben
- 8 Wie heißt der gesetzliche Vertreter und verantwortliche Leiter einer GmbH?
- a) Manager
- b) Geschäftsführer
- c) Präsident
- d) Prokurist
- 9 Was ist kein rechtliches Organ einer Aktiengesellschaft?
- a) der Vorstand
- b) der Arbeitgeberverband
- c) der Aufsichtsrat
- d) die Hauptversammlung
10. Die Finanzmittel und Sachleistungen, mit denen sich ein Gesellschafter an einer Handelsgesellschaft beteiligt, nennt man ...
- a) Beilage
- b) Zulage
- c) Umlage
- d) Einlage

Punkte: \_\_\_ / 10

**ОТВЕТЫ:** 1 B – 2 B – 3 C – 4 C – 5 A – 6 A – 7 D – 8 B – 9 B – 10 D

### 1. Ergänzen Sie die Sätze.

Anteil Gewinn Verlust Volkswirtschaft Handwerk liefern Umsatz Wirtschaftsfaktor Konsum  
leiten Versicherungen erbringen Aufsichtsrat

1. Das kontrollierende Organ einer AG heißt der ... .
2. Dem Dienstleistungssektor gehören Handel, Logistik, ... an.
3. Soziale Dienstleistungen werden durch den Staat ... .
4. Der Industrieproduktion steht das ... gegenüber.
5. Die Urproduktion ... zumeist die Rohstoffe.
6. In den industriellen Ländern ist der ... der Beschäftigten im primären Sektor nicht besonders hoch.
7. Der Sekundärsektor umfasst das produzierende Gewerbe einer ... .
8. In der postindustriellen Gesellschaft stehen der ... und die Produktion im Vordergrund.
9. In einer OHG sind alle Gesellschafter am ... oder ... beteiligt.
10. Die IKT sind zu einem bedeutenden ... geworden.
11. Die Firma wird meistens von einem oder mehreren Geschäftsführern ... .
12. Die Größe eines Unternehmens bestimmt man nach dem ... und der Anzahl der Mitarbeiter.

### 2. Synonyme.

- a) der Wirtschaftssektor → .....
- b) zuordnen → .....

- c) produzieren → .....
- d) Erwerbstätige *Pl.* → .....
- e) der Konsument → .....
- f) der mittlere Betrieb → .....
- g) verantwortlich sein *für Akk.* → .....
- h) sich beteiligen *an Dat.* → .....
- i) der Profit → .....
- j) die Niederlassung → .....

## II. Grammatische Aufgaben

### 3. *Gebrauchen Sie die Verben im Passiv.*

1. Ich ...wieder von keinem ... (verstehen). *Präteritum*
2. Dieses Unternehmen ... Mitte des 20. Jahrhunderts .....(gründen). *Perfekt*
3. Der Streik kann heute Morgen nach tagelangen Verhandlungen .....(beenden).*Modalverb +InfinitivPassiv*
4. Die Autoproduktion ...immer mehr ...(automatisieren).*Präsens*
5. Für die Produkte dieser Firma gibt es keinen Bedarf mehr, deshalb ...die Produktion ...(umprofilieren).*Präsens*

### 4. *Fragen Sie im Passiv.*

1. gründen/ die Firma/ wann/ (Präteritum)
2. sprechen/in der Schweiz/welche Sprachen (Präsens)
3. bauen/der Betrieb/wann (Perfekt)
4. leiten/eine AG/von wem (Präsens)
5. die Büroräume/ renovieren/ wann (Futurum)

### 5. *Bilden Sie Sätze im Passiv. Beachten Sie die Zeitform.*

1. Was für Produkte stellt die Firma Siemens her?
2. Deutschland exportiert immer mehr Waren nach China.
3. Arbeitnehmer und Arbeitgeber müssen einen Arbeitsvertrag unterschreiben.
4. Die Opposition organisierte viele Meetings.
5. Man muss in Russland mehr gute Autos produzieren.

### 6. *Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie die Passivformen.*

1. Кем была основана фирма АМНИ?
2. На собрании акционеров решаются все важные вопросы.
3. В марте в Новосибирске будет проведена/организована специализированная ярмарка(dieFachmesse).
4. Китай ввозит товары из Германии.
5. Работа служащего хорошо оплачивается (besolden).

## III. Leseverstehen

### 1. *Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.*

Wir sind ein mittelständischer Betrieb in der Textilbranche und existieren seit 1965. In unserer Fabrik hier in Reinighausen stellen wir Sport- und Freizeitbekleidung her. Seit der Gründung der

Firma ist der Umsatz kontinuierlich gewachsen und beträgt heute rund 23 Millionen Euro. Insgesamt beschäftigen wir 145 Mitarbeiter.

Wir sind vor allem daran interessiert, die jungen Kunden zu erreichen. Unser Ziel ist, den Kunden modische und gleichzeitig preiswerte Qualitätsartikel anzubieten. Unsere Marke „Weekender“ ist unter Teenagern besonders beliebt.

Natürlich hoffen wir, unseren Geschäftserfolg nicht nur zu erhalten, sondern auch zu erweitern. Wir beabsichtigen, eine Filiale in Osteuropa zu eröffnen, entweder in Polen oder in Ungarn.

- a) Was für eine Firma ist das?
- b) Wann wurde die Firma gegründet?
- c) Wie viele Beschäftigte arbeiten bei dieser Firma?
- d) Wie hoch ist der Umsatz der Firma?
- e) Was produziert das Unternehmen?
- f) Für welche Zielgruppe arbeitet die Firma?
- g) Was für Pläne hat die Firma für das nächste Jahr?
- h) Wo beabsichtigt sie eine Niederlassung zu eröffnen?

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.1.

##### ***Beantworten Sie die Fragen:***

Erläutern Sie den Begriff „Management“.

Über welche sozialen Kompetenzen sollte ein Manager verfügen?

Wie können seine Fähigkeiten beurteilt?

Welche Kriterien für die Führung sind heute relevant?

Welche modernen Anforderungen werden an die Führungskräfte gestellt?

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.2.

##### **Lesen und übersetzen Sie den Text und machen Sie die Aufgabe.**

###### **Die Mannesmann AG**

Unternehmensbereich "Röhren" im Salzgitter-Konzern mit zahlreichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften, die in vier Kontinenten geschweißte und nahtlose Stahlrohre aller Art herstellen. Die Unternehmen sind auf unterschiedliche Rohrerzeugnisse spezialisiert, die weltweit für die verschiedensten Einsatzzwecke geliefert werden.

Am 16. Juli 1890 wurden die Röhrenwerke in der Deutsch-Österreichische Mannesmannröhren-Werke AG mit Sitz in Berlin zusammengefasst. Dieses Datum gilt als Gründungsdatum des Mannesmann-Konzerns. 1893 verlegte das Unternehmen seine Verwaltung und später auch seinen Sitz nach Düsseldorf, damals das Zentrum der deutschen Stahlröhrenindustrie. Die Tochter- und Beteiligungsgesellschaften sind so unterschiedlich in den Produkten, so einig in den Zielen: weltweit anerkannte Kompetenz in allen Stahlrohr-Fragen, hohes Qualitätsniveau der Erzeugnisse, zuverlässige Dienstleistungen und schließlich zufriedene Kunden. Mannesmann gehört zu den herausragenden Marken der deutschen Industriegeschichte – zu den „Marken des Jahrhunderts“.

Das Grundkapital von Mannesmann in Höhe von 1,2 Milliarden Euro halten 140 000 Aktionäre, davon rund 50 000 aktive und ehemalige Mitarbeiter. 30 % des Grundkapitals sind in den Händen von Privatpersonen, 70 % besitzen institutionelle Anleger. Obwohl sich Anteil der ausländischen Investoren in den letzten Jahren ständig erhöht hat, stellen die deutschen Anleger mit 38 % des Aktienkapitals nach wie vor die größte Aktionärsgruppe.

*Wählen Sie die richtige Variante:*

1. Salzgitter-Konzern mit zahlreichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften stellt ... her.  
a) geschweißte und nahtlose Stahlrohre b) nur geschweißte Stahlrohre  
c) nur nahtlose Stahlrohre
2. Salzgitter-Konzern mit zahlreichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften stellt ihre Erzeugnisse in ... her.  
a) in ganz Europa b) vier Kontinenten c) drei Kontinenten
3. Die Unternehmen sind auf unterschiedliche ... spezialisiert.  
a) Spielzeuge b) Dienstleistungen c) Rohrerzeugnisse
4. Die Firma Mannesmann befindet sich in ... .  
a) Berlin b) Hamburg c) Düsseldorf
5. Die Firma existiert seit ... .  
a) 1893 b) 1890 c) 1899
6. Düsseldorf war damals das Zentrum ... .  
a) der deutschen Stahlröhrenindustrie b) der deutschen Nahrungsindustrie  
c) der deutschen Beteiligungsgesellschaften
7. Mannesmann gehört zu den herausragenden ... der deutschen Industriegeschichte.  
a) Banken b) Marken c) Märkten
8. Das Grundkapital von Mannesmann beträgt Euro halten.  
a) 1,3 Milliarden b) 1,2 Millionen c) 1,2 Milliarden
9. ... % des Grundkapitals sind in den Händen von Privatpersonen.  
a) 30 b) 70 c) 38
10. Die deutschen Anleger stellen mit ... % des Aktienkapitals die größte Aktionärsgruppe.  
a) 30 b) 70 c) 38

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 2.3.

#### **I. Lexikalische Aufgaben.**

##### **1. Welches Wort passt?**

Ein Angestellter ... im Monat etwa 2000 Euro.

- a) gibt
- b) arbeitet
- c) verdient

##### **2. Finden Sie in der rechten Spalte Synonyme oder sinnverwandte Wörter und Wendungen:**

garantieren	das Geld anlegen
produzieren	sichern
importieren	einführen
investieren	herstellen

##### **2. Welches Wort passt?**

Der Dienstleistungssektor gewinnt immer mehr an ... .

- a) Rolle
- b) Bedeutung
- c) Ausbildung

**3. Welches Wort passt?**

Deutschland ist nicht besonders reich an Rohstoffen und muss sie... .

- a) einführen
- b) produzieren
- c) verkaufen

**4. Finden Sie in der rechten Spalte sinnverwandte und Wendungen:**

Ich bin der Besitzer dieser Firma.	Das ist ein Dienstleistungsbetrieb.
Der Besitzer dieser Firma reduziert die Arbeitsplätze.	Diese Firma gehört mir.
Diese Firma bietet viele Dienste an.	Der Arbeitgeber entlässt viele Arbeiter.

**Füllen Sie die Lücken aus:**

durchführen verbinden stattfinden Branche kennen lernen

1. Man unterscheidet verschiedene ...: Chemie, Textilindustrie, Automobilindustrie und andere mehr.
2. Ich habe meinen Chef auf der Messe in Leipzig ... .
3. Die Besprechung ... um 14.00 Uhr im Raum 134 ... .
4. Jeden Winter ... wir eine Fachmesse ... .
5. Sekretärin: „Ich ... Sie mit dem Abteilungsleiter.“

**II. Grammatische Aufgaben**

**7. Schreiben Sie Infinitivsätze mit zu, ohne zu oder mit um zu.**

- a) Wir hoffen, .....(bald von Ihnen hören).
- b) Ich rufe Sie an,.....(einen Termin vereinbaren).
- c) Wir planen, .....(an der Messe teilnehmen).
- d) Wir sollten uns.....(an der Messe beteiligen).
- e) Wir stellen hier aus, .....(den Markt testen) .

**2. Mit zu oder ohne zu? Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.**

- a) Es ist nicht leicht, diese Prüfung erfolgreich ... ablegen.
- b) Wir versuchen dieses Problem möglichst schnell ... lösen.
- c) Sein Traumwunsch an einer deutschen Uni ... studieren ist Wirklichkeit geworden.
- d) Als Delegationsleiter haben Sie das Verhandlungsdatum mit unseren Partnern persönlich ... vereinbaren.
- e) Mein Studienkollege ging an mir vorbei, ohne mir ein Wort ... sagen.
- f) Könntest du bitte alles Gesagte kurz ... zusammenfassen?
- g) Statt sich auf das Seminar gut ... vorbereiten, telefoniert sie stundenlang mit ihren Kolleginnen.
- h) Der letzte Punkt des Kaufvertrages ist noch ... besprechen.
- i) Ich lasse meinen Wagen immer hier ... parken.
- j) Sie haben diese Nachricht mit elektronischer Post ... absenden, damit unsere Geschäftspartner sie so bald wie möglich ... bekommen.
- k) Hast du keine Lust, an solchen Veranstaltungen ... teilnehmen?
- l) Parken ist hier ... verboten.
- m) Er hat vor Betriebswirt ... werden.

- n) Diese Punkte sind bei der Planung der Werbekampagne ... berücksichtigen.
- o) Wir haben ... feststellen, welche Finanzmittel in dieses Projekt investiert werden können.

### III. Leseverstehen

#### 3. Lesen Sie den Text und suchen Sie drei Beispiele für irreführende Reklame.

##### **Irreführende Werbung<sup>1</sup>: Ein Produkt - viele Preise**

Eines der wohl wichtigsten Instrumente zur Steigerung der Attraktivität eines Produkts beim Kunden ist die Preisgestaltung, welche grundsätzlich im Ermessen<sup>2</sup> des Unternehmers liegt. So kann er beispielsweise an unterschiedlichen Orten oder Regionen unterschiedliche Preise für die gleichen Waren und Dienstleistungen verlangen, wobei der ausgewiesene Preis nicht einmal<sup>3</sup> dem objektiven Marktwert entsprechen muss.

Von einer irreführenden Werbung ist dann auszugehen, wenn die gleiche Ware im selben Geschäft oder auch auf den verschiedenen Seiten eines Online-Shops mit unterschiedlichen Preisen versehen ist.

Ein weiterer Fall der irreführenden Werbung mittels Preisgestaltung ist dann gegeben, wenn Unterschiede zwischen der Preisankündigung - etwa in einer Zeitung - und dem tatsächlichen Preis im Geschäft oder im Online-Shop vorliegen. Wird beispielsweise in einer Zeitungsanzeige ein niedriger Preis für ein Produkt angegeben, im jeweiligen Geschäft oder Online-Shop dieses aber zu einem höheren Preis verkauft, so muss der Preis in der Werbeaussage als irreführend bezeichnet werden.

##### **Texterläuterungen**

<sup>1</sup> irreführende Werbung      реклама, вводящая в заблуждение

<sup>2</sup> im Ermessen liegen      по усмотрению

<sup>3</sup> nicht einmal      даже

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.1

##### ***Beantworten Sie die Fragen:***

1. Wie ist die Wirtschaft der BRD vorwiegend strukturiert?
2. Welchen Platz nimmt die BRD in der Welt ihrer wirtschaftlichen Gesamtleistungen nach?
3. Was ist für das gesamte Wirtschaftssystem typisch?
4. Welche Gremien wirken an der Koordinierung der Wirtschafts- und Finanzpolitik mit?
5. Nennen Sie die wichtigsten Industriezweige der BRD.
6. Welche Industriezweige gehören zum Besitz der öffentlichen Hand?

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.2.

##### ***Wählen Sie einen Punkt zum Thema Ihrer Präsentation:***

1. Lenkung der Wirtschaft: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft
2. Wirtschaftliche Initiative / Produktionsentscheidung: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft
3. Besitz der Produktionsmittel: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft
4. Wirtschaftliche Ziele: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft
5. Preisbildung: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft
6. Lohnbildung: bei der Marktwirtschaft und bei der Planwirtschaft

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 3.3.

Was ist eins der wirtschaftspolitischen Ziele?

- Dafür zu sorgen, dass der Wettbewerb auf dem Markt funktioniert
- Außenwirtschaftliches Gleichgewicht
- Das die Arbeitslosigkeit sinkt

Welche Rolle spielt der Staat bei der sozialen Marktwirtschaft?

- Aufgaben zu übernehmen, die über den Markt nicht oder unzureichend angeboten werden
- Leuten bei Demonstrationen zu helfen
- Wettbewerbe zu organisieren

Welche Marktformen gibt es?

- Monopol
- Oligopol
- Polopol

Wie heißen die vier Punkte des „magischen Vierecks“?

- Hoher Beschäftigungsstand, Umweltschutz, gerechtes Einkommen, Wirtschaftswachstum
- Vollbeschäftigung, außenwirtschaftliches Gleichgewicht, Angemessenes Wirtschaftswachstum, stabiles Preisniveau
- Wachstum des realen BIP, langfristiger Wachstumstrend, Hochkonjunktur, Konjunkturtief

Wer hat die soziale Marktwirtschaft als „dritte Form“, benannt?

- Angela Merkel
- Joachim Gauck
- Alfred Müller-Armack

Wie wird der Konjunkturabschwung noch bezeichnet?

- Rezessiv
- Depression
- Expansion

Was heißt Depression?

- Absatzschwierigkeiten
- Konjunkturtief
- Erhöhung

Wie ist die Abkürzung von Bruttoinlandsprodukt?

- BIP
- BLP
- BIP

Was bekommt der Staat von privaten Haushalten?

- Staatsaufträge und Subventionen
- Einkommen und Sozialleistungen
- Steuern und Sozialabgaben

Was beginnt nach dem „unteren Wendepunkt“?

Hochkonjunktur/Boom

Abschwung/Rezessiv

Aufschwung/Expansion

Was bekommen die privaten Haushalte von den Unternehmen?

Einkommen

Konsumausgaben

Steuern

Wer finanziert den Sozialstaat?

Unternehmen

Ausland

Banken

Wie viel ALG bekommt eine alleinstehende erwachsene Person?

200

399

550

Was sind Vorteile der Zentralwirtschaft?

Individuelle Freiheit und Eigenverantwortung

Preisstabilität

Konjunkturanfälligkeit

Was sind Nachteile der freien Marktwirtschaft?

Konzentrationsbestrebungen

Keine Leistungsanreize

Misswirtschaft und Versorgungsengpässe

Wie viel Kindergeld bekommt man?

184

240

50

Was ist die Abkürzung von Arbeitslosengeld 2?

ALG2

AL2

AG2

Nach was wird das ALG1 berechnet?

Nach dem Kindergeld

Nach dem Durchschnittseinkommen

Nach dem Leistungsendgeld

Wie viel Prozent erhält der Arbeitslose wenn er Kinder hat?

50%

67%

60%

Was bekommt der Staat von den Unternehmen?

Einkommen

Steuern

Kredite

### Ответы:

Was ist eins der wirtschaftspolitischen Ziele?

Außenwirtschaftliches Gleichgewicht

Welche Rolle spielt der Staat bei der sozialen Marktwirtschaft?

Aufgaben zu übernehmen, die über den Markt nicht oder unzureichend angeboten werden

Welche Marktformen gibt es?

Monopol

Wie heißen die vier Punkte des „magischen Vierecks“?

Vollbeschäftigung, außenwirtschaftliches Gleichgewicht, Angemessenes Wirtschaftswachstum, stabiles Preisniveau

Wer hat die soziale Marktwirtschaft als „dritte Form“, benannt?

Alfred Müller-Armack

Wie wird der Konjunkturabschwung noch bezeichnet?

Rezessiv

Was heißt Depression?

Konjunkturtief

Wie ist die Abkürzung von Bruttoinlandsprodukt?

BIP

Was bekommt der Staat von privaten Haushalten?

Steuern und Sozialabgaben

Was beginnt nach dem „unteren Wendepunkt“?

Aufschwung/Expansion

Was bekommen die privaten Haushalte von den Unternehmen?

Einkommen

Wer finanziert den Sozialstaat?

Unternehmen

Wie viel ALG bekommt eine alleinstehende erwachsene Person?

399

Was sind Vorteile der Zentralwirtschaft?

Preisstabilität

Was sind Nachteile der freien Marktwirtschaft?

Konzentrationsbestrebungen

Wie viel Kindergeld bekommt man?

184

Was ist die Abkürzung von Arbeitslosengeld 2?

ALG2

Nach was wird das ALG1 berechnet?

Nach dem Durchschnittseinkommen

Wie viel Prozent erhält der Arbeitslose wenn er Kinder hat?

67%

Was bekommt der Staat von den Unternehmen?

Steuern

## ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.1.

### ***Beantworten Sie die Fragen:***

1. Aus welchen Bankinstitutionen besteht das Banksystem der BRD?
2. Welche Rechtsform haben die Banken?
3. Welches Amt überwacht die Tätigkeit aller Kreditinstitute in der BRD?
4. Erläutern Sie die wichtigsten Aufgaben einer Bank
5. Was für ein Unternehmen ist die Deutsche Bundesbank?
6. Wo ist der Sitz der Deutschen Bank?
7. Welche Tätigkeiten hat die Deutsche Bundesbank?
8. Wem gehört das Grundkapital der Bank?
9. Welche Organe hat die Bundesbank?
1. Welche Aufgaben haben diese Organe?

## ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.2.

### ***Wählen Sie einen Punkt zum Thema Ihrer Präsentation:***

1. Geld. Währung.
2. Zahlungsformen. Zahlungsmittel.
3. Zahlungsformen. Kredite.

## ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПО ТЕМЕ 4.3.

### **I. Lexikalische Aufgaben**

#### ***1. Welches Wort passt nicht?***

die Währung, die Devisen, der Verkehr, der Kredit, die Zinsen

#### ***2. Finden Sie den Oberbegriff für folgende Wörter:***

bargeldlos, die Wertpapiere, der Einleger, Zinsen zahlen, die Währung

- a) im Geschäft
- b) an der Zollkontrolle
- c) in der Bank

#### ***3. Finden Sie das passende Wort:***

Der Euro ist die einheitliche europäische ....

- a) Währung
- a) Versicherung
- b) Wirtschaft

#### ***4. Finden Sie das passende Wort:***

Für diesen Kredit muss ich 7% ... zahlen.

- a) Steuern
- b) Schulden
- c) Zinsen

#### ***5. Finden Sie das passende Wort:***

Die Banken handeln mit ... .

- a) Rohstoffen
- b) Wertpapieren
- c) Wohngeld

### 1. Finden Sie das passende Wort:

Die Arbeitslosigkeit ist ein ... Problem der modernen Welt.

- a) akutes
- b) neues
- c) intelligentes

### 7. Finden Sie russische Äquivalente:

das Angebot	пенсионное страхование
die Beschäftigung	предложение ( на рынке)
die Rentenversicherung	внешняя торговля
der Außenhandel	занятость

### 8. Ergänzen Sie die Lücken mit den Wörtern unten.

Tauschmittel Arbeitslosenversicherung Bau Drei-Säulen-System indirekte

- a) In Deutschland gibt es fünf Versicherungsarten: Rentenversicherung, Krankenversicherung, Unfallversicherung, Pflegeversicherung und ... .
  - b) Man unterscheidet direkte und ... Steuern.
  - c) Die Hypothekendarlehen vergeben langfristige Darlehen zur Finanzierung von ... .
  - d) Das Bankwesen in Deutschland wird als ... bezeichnet.
  - e) Geld ist in erster Linie ein ... .

## II. Grammatische Aufgaben.

### 1. "als", „wenn“ oder „wann“?

- Was habt ihr eigentlich gemacht, ... ihr in Berlin wart? - Wir haben Veronika besucht.
- ... darf ich fernsehen? - ... du deine Hausaufgaben gemacht hast.
- ... hast du Maria das letzte Mal gesehen? - Gestern, ... wir zusammen nach Hause gingen.
- Du spielst sehr gut Klavier. ... hast du das gelernt? - Ich habe angefangen, ... ich sieben war.
- ... fliegst nach Amsterdam? - ... ich genügend Geld habe.

### 1. Setzen Sie das entsprechende Relativpronomen ein.

- a) Die Arbeiter, ... Betrieb schließen musste, wurden plötzlich arbeitslos.
- b) Der Unternehmer, ... die Bank keinen Kredit geben wollte, musste viele Beschäftigte entlassen.
- c) In unserer Abteilung arbeiten zwei Sekretärinnen, mit ... die Geschäftsführung unzufrieden ist.
- d) Die deutschen Geschäftspartner, auf ... wir warten, müssen interessante Angebote und Muster der Waren mitbringen.
- e) Die Frage, ... wir heute besprechen sollen, ist mit Haushaltsplan verbunden.

## III. Leseverstehen.

### Betriebsrat

Der Betriebsrat ist das gesetzlich berufene Vertretungsorgan der Arbeitnehmer eines Unternehmens. Im Rahmen der Betriebsverfassung ist der Betriebsrat der hauptsächlichste Träger

der Mitbestimmungs- und Mitwirkungsrechte der Arbeitnehmer. Der Betriebsrat ist die gemeinsame Vertretung der Arbeiter und Angestellten.

Das Betriebsverfassungsgesetz bestimmt, dass in allen Betrieben mit mindestens fünf ständigen Arbeitnehmern, Betriebsrat zu bilden ist. Der Betriebsrat wird in geheimer und unmittelbarer Wahl von den Arbeitnehmern des Betriebes gewählt. Die Anzahl der Mitglieder richtet sich nach der Größe der Beschäftigten. Der Betriebsrat hat darüber zu wachen, dass die zugunsten der Arbeitnehmer geltenden Gesetze, Verordnungen, Tarifverträge und Betriebsvereinbarungen durchgeführt werden.

### ***Aufgaben zum Text***

**Lesen Sie den Text und bestimmen Sie, welche Aussagen richtig/falsch sind.**

- a) Der Betriebsrat vertritt die Interessen der Arbeitgeber.
- b) Der Betriebsrat muss kontrollieren, ob Tarifverträge und Vereinbarungen durchgeführt werden.
- c) Der Betriebsrat muss in allen Betrieben mit mindestens fünf ständigen Arbeitnehmern gebildet werden.
- d) Zum Betriebsrat gehören nur Angestellte.

***Материалы для заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ:***

### **ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ЭЛЕКТРОННОГО СЕМИНАРА 1.**

1. Erläutern Sie den Begriff „Wirtschaft“.
2. Was bedeutet Makro- und Mikrowirtschaft?
3. Wer sind die bekanntesten Persönlichkeiten auf dem Gebiet der Wirtschaft?
4. Auf welche Sektoren ist die deutsche Wirtschaft aufgeteilt?

### **ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 1.**

**Kreuzen Sie die richtige Lösung an. (Es ist nur eine Lösung richtig)**

- 1 Bei welcher der folgenden Unternehmensformen handelt es sich nicht um eine Kapitalgesellschaft ?
  - a) GmbH
  - b) OHG
  - c) AG
  - d) KGaA
- 2 Wie wird der mit seinem ganzen Vermögen (also unbeschränkt haftende) Gesellschafter einer Kommanditgesellschaft bezeichnet?
  - a) Kommilitone
  - b) Komplementär
  - c) Kommandeur
  - d) Kommanditist
- 3 Wie lautet die Bezeichnung für das Mindestkapital einer GmbH?
  - a) Risikokapital
  - b) Grundkapital
  - c) Stammkapital
  - d) Sicherheitskapital
- 4 Wie nennt man eine Person, die sich an einem Handelsgewerbe, das ein anderer betreibt, nur mit einer Vermögenseinlage beteiligt und nach außen hin nicht in Erscheinung tritt.

- a) stummer Mithäftling
- b) beschränkter Partner
- c) stiller Gesellschafter
- d) feiger Geselle
- 5 Es gibt zu wenig Menschen, die den Mut haben, sich selbstständig zu machen und ein eigenes Unternehmen zu .....
- a) gründen
- b) bauen
- c) eröffnen
- d) entwickeln
- 6 Die neue GmbH wird beim Amtsgericht in das ..... eingetragen.
- a) Handelsregister
- b) Handelslexikon
- c) Handelsblatt
- d) Handelsbuch
- 7 Welche Wortkombination ist unsinnig?
- a) Kapital beschaffen
- b) die Haftung übernehmen
- c) ein Gewerbe anmelden
- d) Gewinne vertreiben
- 8 Wie heißt der gesetzliche Vertreter und verantwortliche Leiter einer GmbH?
- a) Manager
- b) Geschäftsführer
- c) Präsident
- d) Prokurist
- 9 Was ist kein rechtliches Organ einer Aktiengesellschaft?
- a) der Vorstand
- b) der Arbeitgeberverband
- c) der Aufsichtsrat
- d) die Hauptversammlung
10. Die Finanzmittel und Sachleistungen, mit denen sich ein Gesellschafter an einer Handelsgesellschaft beteiligt, nennt man ...
- a) Beilage
- b) Zulage
- c) Umlage
- d) Einlage

Punkte: \_\_\_ / 10

**Отвeты:** 1 B – 2 B – 3 C – 4 C – 5 A – 6 A – 7 D – 8 B – 9 B – 10 D

### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ЭЛЕКТРОННОГО СЕМИНАРА 2.

1. Erläutern Sie den Begriff "Marketing".
2. Über welche Kompetenzen sollte eine Fachkraft im Bereich Marketing verfügen?
3. Wie können seine Fähigkeiten beurteilt?
4. Welche Kriterien für die Führung sind heute relevant?
5. Welche modernen Anforderungen werden an die Führungskräfte gestellt?

### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 2.

#### 2. Ergänzen Sie die Sätze.

Anteil Gewinn Verlust Volkswirtschaft Handwerk liefern Umsatz Wirtschaftsfaktor Konsum  
leiten Versicherungen erbringen Aufsichtsrat

1. Das kontrollierende Organ einer AG heißt der ... .
2. Dem Dienstleistungssektor gehören Handel, Logistik, ... an.
3. Soziale Dienstleistungen werden durch den Staat ... .
4. Der Industrieproduktion steht das ... gegenüber.
5. Die Urproduktion ... zumeist die Rohstoffe.
6. In den industriellen Ländern ist der ... der Beschäftigten im primären Sektor nicht besonders hoch.
7. Der Sekundärsektor umfasst das produzierende Gewerbe einer ... .
8. In der postindustriellen Gesellschaft stehen der ... und die Produktion im Vordergrund.
9. In einer OHG sind alle Gesellschafter am ... oder ... beteiligt.
10. Die IKT sind zu einem bedeutenden ... geworden.
11. Die Firma wird meistens von einem oder mehreren Geschäftsführern ... .
12. Die Größe eines Unternehmens bestimmt man nach dem ... und der Anzahl der Mitarbeiter.

## 2. Synonyme.

- a) der Wirtschaftssektor → .....
- b) zuordnen → .....
- c) produzieren → .....
- d) Erwerbstätige *Pl.* → .....
- e) der Konsument → .....
- f) der mittlere Betrieb → .....
- g) verantwortlich sein *für Akk.* → .....
- h) sich beteiligen *an Dat.* → .....
- i) der Profit → .....
- j) die Niederlassung → .....

## II. Grammatische Aufgaben

### 3. Gebrauchen Sie die Verben im Passiv.

1. Ich ...wieder von keinem ... (verstehen). *Präteritum*
2. Dieses Unternehmen ... Mitte des 20. Jahrhunderts .....(gründen). *Perfekt*
3. Der Streik kann heute Morgen nach tagelangen Verhandlungen .....(beenden).*Modalverb +InfinitivPassiv*
4. Die Autoproduktion ...immer mehr ...(automatisieren).*Präsens*
5. Für die Produkte dieser Firma gibt es keinen Bedarf mehr, deshalb ...die Produktion ...(umprofilieren).*Präsens*

### 4. Fragen Sie im Passiv.

1. gründen/ die Firma/ wann/ (Präteritum)
2. sprechen/in der Schweiz/welche Sprachen (Präsens)
3. bauen/der Betrieb/wann (Perfekt)
4. leiten/eine AG/von wem (Präsens)
5. die Büroräume/ renovieren/ wann (Futurum)

### 5. Bilden Sie Sätze im Passiv. Beachten Sie die Zeitform.

1. Was für Produkte stellt die Firma Siemens her?
2. Deutschland exportiert immer mehr Waren nach China.

3. Arbeitnehmer und Arbeitgeber müssen einen Arbeitsvertrag unterschreiben.
4. Die Opposition organisierte viele Meetings.
5. Man muss in Russland mehr gute Autos produzieren.

**6. Übersetzen Sie ins Deutsche. Gebrauchen Sie die Passivformen.**

1. Кем была основана фирма АМНИ?
2. На собрании акционеров решаются все важные вопросы.
3. В марте в Новосибирске будет проведена/организована специализированная ярмарка(dieFachmesse).
4. Китай ввозит товары из Германии.
5. Работа служащего хорошо оплачивается (besolden).

ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ЭЛЕКТРОННОГО СЕМИНАРА 3.

1. In welche Sektoren wird die deutsche Wirtschaft geteilt?
2. Welche größten deutschen Firmen kennen Sie, die in diesen Branchen tätig sind?
3. Worin besteht der Unterschied zwischen der freien Marktwirtschaft und Planwirtschaft?
4. Auf welche Weise werden verschiedene soziale Schichten durch den Staat gesichert?

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 3.

**1. Welches Wort passt?**

Ein Angestellter ... im Monat etwa 2000 Euro.

- a) gibt
- b) arbeitet
- c) verdient

**2. Finden Sie in der rechten Spalte Synonyme oder sinnverwandte Wörter und Wendungen:**

garantieren		das Geld anlegen
produzieren		sichern
importieren		einführen
investieren		herstellen

**2. Welches Wort passt?**

Der Dienstleistungssektor gewinnt immer mehr an ... .

- a) Rolle
- b) Bedeutung
- c) Ausbildung

**3. Welches Wort passt?**

Deutschland ist nicht besonders reich an Rohstoffen und muss sie... .

- a) einführen
- b) produzieren
- c) verkaufen

**4. Finden Sie in der rechten Spalte sinnverwandte und Wendungen:**

Ich bin der Besitzer dieser Firma.		Das ist ein Dienstleistungsbetrieb.
Der Besitzer dieser Firma reduziert die		Diese Firma gehört mir.

Arbeitsplätze.  
Diese Firma bietet viele Dienste an.

Der Arbeitgeber entlässt viele Arbeiter.

**Füllen Sie die Lücken aus:**

durchführen verbinden stattfinden Branche kennen lernen

1. Man unterscheidet verschiedene ...: Chemie, Textilindustrie, Automobilindustrie und andere mehr.
2. Ich habe meinen Chef auf der Messe in Leipzig ... .
3. Die Besprechung ... um 14.00 Uhr im Raum 134 ... .
4. Jeden Winter ... wir eine Fachmesse ... .
5. Sekretärin: „Ich ... Sie mit dem Abteilungsleiter.“

#### ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ЭЛЕКТРОННОГО СЕМИНАРА 4.

1. Aus welchen Bankinstitutionen besteht das Banksystem der BRD?
2. Welche Rechtsform haben die Banken?
3. Welches Amt überwacht die Tätigkeit aller Kreditinstitute in der BRD?
4. Erläutern Sie die wichtigsten Aufgaben einer Bank
5. Was für ein Unternehmen ist die Deutsche Bundesbank?
6. Wo ist der Sitz der Deutschen Bank?
7. Welche Tätigkeiten hat die Deutsche Bundesbank?
8. Wem gehört das Grundkapital der Bank?
9. Welche Organe hat die Bundesbank?
10. Welche Aufgaben haben diese Organe?

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 4.

##### **I. Lexikalische Aufgaben**

###### **1. Welches Wort passt nicht?**

die Währung, die Devisen, der Verkehr, der Kredit, die Zinsen

###### **2. Finden Sie den Oberbegriff für folgende Wörter:**

bargeldlos, die Wertpapiere, der Einleger, Zinsen zahlen, die Währung

- d) im Geschäft
- e) an der Zollkontrolle
- f) in der Bank

###### **3. Finden Sie das passende Wort:**

Der Euro ist die einheitliche europäische ....

- a) Währung
- c) Versicherung
- d) Wirtschaft

###### **4. Finden Sie das passende Wort:**

Für diesen Kredit muss ich 7% ... zahlen.

- d) Steuern
- e) Schulden
- f) Zinsen

###### **5. Finden Sie das passende Wort:**

Die Banken handeln mit ... .

- d) Rohstoffen
- e) Wertpapieren
- f) Wohngeld

### 4.3.Оценочные средства для промежуточной аттестации

#### 4.3.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Показатели и критерии оценивания компетенций с учетом этапа их формирования

Таблица 8

Код компетенции	Наименование компетенции	Код освоения этапа компетенции	Наименование этапа освоения компетенции
УК ОС – 4	Способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках	УК ОС – 4.4	Способность применять лексическую, грамматическую и стилистическую базы профессиональной направленности для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной форме на иностранных языках.
		УК ОС – 4.5	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме на широкий круг тем профессиональной направленности, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.
		УК ОС – 4.5	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме/
		УК ОС - 4.6	Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме на широкий круг тем профессиональной направленности, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.
		УК ОС – 4.7	Способность применять государственный и иностранный язык в рамках делового общения и научно-исследовательской деятельности.

Таблица 9

Этап освоения компетенции	Показатель оценивания	Критерий оценивания
<p>УК ОС – 4.4 Способность применять лексическую, грамматическую и стилистическую базы профессиональной направленности для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной форме на иностранных языках.</p>	<p>Способен выступить с докладом на профессиональную тему, презентацией по предложенным профессиональным темам; поддержать беседу; провести переговоры; разработать маркетинговую стратегию, составить деловое письмо или др. документацию на иностранных языках.</p>	<p>Выполняет все перечисленные виды деятельности сознательно, самостоятельно, используя четкий план и соответствующие лексические, стилистические и грамматические особенности языка профессиональной коммуникации стран изучаемых языков.</p>
<p>УК ОС – 4.5 Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме/</p>	<p>Способен понять и критически проанализировать содержание аутентичных видео и аудио материалов; способен составить свое мнение об увиденном\услышанном и выразить его в устной (презентация, обсуждение) \письменной (эссе, сообщение) форме</p>	<p>Понимает общее содержание и необходимые для дальнейшего анализа детали аутентичных аудио и видео материалов после двукратного предъявления; самостоятельно формулирует свое мнение об услышанном\увиденном на иностранном языке в устной и письменной</p>
<p>УК ОС – 4.6 Способность использовать аутентичные видео и аудио материалы как основу для осуществления иноязычной коммуникации в устной и письменной форме на широкий круг тем профессиональной направленности, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.</p>	<p>Способен понять и критически проанализировать содержание аутентичных видео и аудио материалов; способен составить свое мнение об увиденном\услышанном и выразить его в устной (презентация, обсуждение) \письменной (эссе, сообщение) форме, с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.</p>	<p>Понимает общее содержание и необходимые для дальнейшего анализа детали аутентичных аудио и видео материалов после двукратного предъявления; самостоятельно формулирует свое мнение об услышанном\увиденном на иностранном языке в устной и письменной форме с использованием специфической лексики высокого уровня сложности.</p>
<p>УК ОС – 4.7 Способность применять государственный и иностранный язык в</p>	<p>Способен понимать текст деловой и профессиональной направленности, участвовать в деловом общении на государственном и иностранном языке.</p>	<p>Осуществляет общение в устной и письменной форме по взаимодействию с организациями, предприятиями, учреждениями, органами</p>

рамках делового общения и научно-исследовательской деятельности.		государственной (муниципальной) власти с возможностью проведения дальнейшего научного исследования.
------------------------------------------------------------------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4.3.2. Типовые оценочные средства

**Зачет** выставляется по результатам работы во 2 семестре второго курса для студентов очной формы обучения. Для заочной формы обучения и заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ зачет проводится в конце 1 семестра третьего курса. По итогам зачёта в ведомость выставляется «зачтено» или «не зачтено».

Билеты на зачёте включают три задания: *аудирование, беседа по теме и письменный перевод текста.*

**Экзамен** по дисциплине служит для оценки работы студента в течение 2 семестра второго курса и 1 семестра 3 курса для студентов очной формы обучения, и всего 3 курса для заочной и заочной с применением ЭО, ДОТ форм обучения. По итогам экзамена в ведомость выставляется оценка по шкале порядка: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Экзаменационные билеты включают три задания, позволяющие оценить сформированные компетенции по дисциплине: *аудирование, обсуждение темы и публичное выступление с использованием презентации.*

Для студентов заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ, промежуточная аттестация (зачет, экзамен) состоит из выполнения письменного контрольного задания и электронного тестирования с применением специального программного обеспечения.

#### *Типовые билеты к зачёту*

##### *Билет 1.*

1. Hören Sie den Hörtext und machen Sie die Aufgaben.
2. Sprechen Sie zu einem Thema und reagieren Sie auf die Fragen der Lehrerin bzw. diskutieren Sie darüber.
3. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

##### *Билет 2.*

1. Hören Sie den Hörtext und machen Sie die Aufgaben.
2. Sprechen Sie zu einem Thema und reagieren Sie auf die Fragen der Lehrerin bzw. diskutieren Sie darüber.
3. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

#### *Типовые билеты к экзамену*

##### *Билет 1.*

1. Hören Sie den Hörtext und machen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.
3. Sprechen Sie zu einem Thema und diskutieren Sie darüber mit Ihrer Lehrerin.

##### *Билет 2.*

1. Hören Sie den Hörtext und machen Sie die Aufgaben.
2. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.
3. Sprechen Sie zu einem Thema und diskutieren Sie darüber mit Ihrer Lehrerin.

<i>Зачет</i>	<i>Экзамен (по 5- балльной шкале)</i>	<i>Критерии оценки</i>
Не зачтено	2	Этапы компетенции, предусмотренные рабочей программой, не сформированы. Недостаточный уровень усвоения лексико-грамматического материала. Практические навыки владения речевой деятельностью не сформированы. Задание на аудирование не выполнено. Устный ответ содержит большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок, бедный лексический запас, тема не раскрыта. Смысловая незавершенность и отсутствие логики высказывания. В публичном выступлении также присутствуют фонетические ошибки, темп речи медленный. Графические материалы отсутствуют или не соответствуют теме или номинальным требованиям.
зачтено	3	Этапы компетенции, предусмотренные рабочей программой дисциплины и практические навыки владения речью сформированы на минимальном уровне. Задание на аудирование выполнено удовлетворительно. Устный ответ (менее 20 предложений) содержит умеренное количество ошибок в грамматике, лексике и фонетике. Запас тематической лексики недостаточный, используются простые и однотипные грамматические структуры. Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами. Смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены. В публичном выступлении присутствует умеренное количество фонетических ошибок, темп речи средний. Графические материалы присутствуют и соответствуют теме выступления.
	4	Этапы компетенции, предусмотренные рабочей программой дисциплины, сформированы достаточно. Детальное воспроизведение учебного материала с отдельными элементами творчества. Практические навыки речевой деятельности в значительной мере сформированы. Задание на аудирование выполнено. Устный ответ содержит небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок. Тема раскрыта почти полностью. Обучающийся владеет достаточным лексическим запасом, использует основные грамматические структуры. Отмечается естественный темп речи с незначительными паузами и повторами. В публичном выступлении практически отсутствуют фонетические ошибки, темп речи умеренный. Графические материалы присутствуют и полностью соответствуют теме выступления, дополняют ее.
	5	Этапы компетенции, предусмотренные рабочей программой дисциплины, сформированы на высоком уровне. Свободное владение языковым материалом. Практические навыки речевой деятельности сформированы на высоком уровне. Аудирование выполнено практически без ошибок. Устный ответ фонетически, лексически и грамматически правильно оформлен, тема раскрыта полностью. Отмечается естественный темп речи, отсутствие заметных пауз. Обучающийся демонстрирует богатый лексический запас и использует разнообразные грамматические структуры и клише. Публичное выступление проходит без явных фонетических нарушений, темп речи беглый. Графические материалы присутствуют и полностью соответствуют теме выступления, дополняют ее.

#### 4.4. Методические материалы промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык в экономике» проводится по окончании 2 семестра второго курса и 1 семестра 3 курса в форме зачета и экзамена для студентов очной формы обучения. Для студентов заочной и заочной с применением ЭО, ДОТ форм обучения, промежуточная аттестация проводится по окончании 1 и 2 семестров третьего курса, в форме зачета и экзамена.

**Зачет** выставляется по результатам работы во 2 семестре второго курса для студентов очной формы обучения. Для заочной формы обучения и заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ зачет проводится в конце 1 семестра третьего курса. В ведомость выставляется «зачтено» или «не зачтено».

Билеты на зачёте включают три задания: *аудирование, беседа по теме и перевод текста.*

*При выполнении аудирования студент должен ознакомиться с заданием по аудированию до начала прослушивания; прослушать предложенный текст дважды; выполнить задания. Время выполнения задания по аудированию – 10 минут. При выполнении задания по аудированию учитываются навыки понимания на слух речи диктора в звукозаписи (время звучания – 1,5 минуты, включающей 5 % незнакомой лексики).*

*Беседа по одной из предложенных тем, определенных программой предполагает следующее: студент должен раскрыть тему, предложенную в билете, в форме монологического высказывания и вести беседу с экзаменатором по данной теме. Объём предложений в теме – не менее 15 предложений с правильной оформленной лексикой и грамматическими конструкциями. Ответ устной темы позволяет проверить качественное овладение содержанием курса и сложными интеллектуальными умениями: логично и последовательно излагать свои мысли, выражать и обосновывать свою точку зрения.*

*Задание на перевод текста предполагает, что студент должен прочитать и перевести текст со словарем. Время выполнения задания по переводу со словарем – 30 минут. Перевод текста с немецкого языка на русский должен быть точным и адекватным.*

**Экзамен** по дисциплине служит для оценки работы студента в течение 2 семестра второго курса и 1 семестра 3 курса для студентов очной формы обучения, и всего 3 курса для заочной и заочной с применением ЭО, ДОТ форм обучения. Экзамен призван выявить уровень, прочность и систематичность полученных им теоретических и практических знаний, приобретения навыков самостоятельной работы, развития творческого мышления, умение синтезировать полученные знания и применять их в решении коммуникативных задач.

По итогам экзамена в ведомость выставляется оценка по шкале порядка: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Экзаменационные билеты включают три задания, позволяющие оценить сформированные компетенции по дисциплине: *аудирование, беседа по теме и публичное выступление с использованием презентации.*

*При выполнении аудирования студент должен ознакомиться с заданием по аудированию до начала прослушивания; прослушать предложенный текст дважды; выполнить задания. Время выполнения задания по аудированию – 10 минут. При выполнении задания по аудированию учитываются навыки понимания на слух речи диктора в звукозаписи (время звучания – 2 минуты, включающей 3 % незнакомой лексики).*

*Беседа по одной из предложенных тем*, определенных программой предполагает следующее: студент должен раскрыть тему, предложенную в билете, в форме монологического высказывания и вести беседу с экзаменатором по данной теме. Объем предложений в теме – не менее 15 предложений с правильной оформленной лексикой и грамматическими конструкциями. Ответ устной темы позволяет проверить качественное овладение содержанием курса и сложными интеллектуальными умениями: логично и последовательно излагать свои мысли, выразить и обосновывать свою точку зрения.

В рамках *публичного выступления* студент должен представить подготовленную *презентацию* на ранее выбранную тему. Выбор темы согласуется с преподавателем и остальными студентами. Презентация является устным выступлением, которое проводится с использованием визуально-графических средств MS Power Point. Рекомендуемое количество слайдов для презентации – 7-10. Время, выделенное на выступление – 5 минут. Публичное выступление с использованием презентации помогает проверить насколько логично студент умеет структурировать информацию и в какой мере владеет необходимыми устными навыками делового общения.

Для студентов заочной формы обучения с применением ЭО, ДОТ, промежуточная аттестация (зачет, экзамен) состоит из выполнения *письменного контрольного задания* и *электронного тестирования* с применением специального программного обеспечения.

По заочной форме обучения с применением ЭО, ДОТ итоговая оценка по дисциплине формируется по результатам выполнения ПКЗ и прохождения электронного тестирования на основании следующей формулы:

$$\Sigma = \text{ПКЗ} \times 0,4 + \text{ТЕСТ} \times 0,6$$

При этом применяется следующая шкала перевода из 100-балльной шкалы в 4-х балльную:

0 – 40 баллов – «неудовлетворительно»;

41 – 64 баллов – «удовлетворительно»;

65 – 79 балла – «хорошо»;

80 и более баллов – «отлично».

Выполнение *письменного контрольного задания* позволяет оценить умения и навыки по дисциплине и осуществляется в течении семестра.

Проверка знаний осуществляется с помощью *тестовых заданий*. Тестирование проводится в СДО "Прометей" в соответствии с установленными требованиями. Итоговый тест формируется на аппаратном уровне с использованием банка тестовых заданий по дисциплине. Проверка результатов тестирования осуществляется автоматически.

#### ТИПОВЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №1 НА ЗАЧЕТЕ (АУДИРОВАНИЕ)

##### **Hören Sie den Text und wählen Sie die richtige Variante.**

- 1) Konzentrationswelle ... neue Unternehmen.  
a) schliesst sich b) schafft c) findet statt
- 2) Mehr Unternehmen schliessen sich zu ... .  
a) Super-Konzernen b) Konzernen c) Mega-Konzernen
- 3) Das schafft ... für schnelle und flexible Mittelständler.  
a) Platz b) Sitz c) Stand
- 4) Wir haben seit zwei Jahren ... .  
a) Konzentrationsphase b) Dezentriationsphase c) Dekonzentrationsphase
- 5) Hermann Simon ist ... .  
a) Unternehmensberater b) Unternehmensleiter c) Unternehmensgründer
- 6) Im vergangenen Jahr wurden ... Firmen mehr gegründet.  
a) 112 000 b) 111 000 c) 110 000
- 7) In grossen Konzernen müssen entbehrliche ... weg.  
a) Bandbereiche b) Randbereiche c) Handbereiche

- 8) Letzlich gibt es also nicht ... Unternehmen.  
a) mehr    b) weniger    c) grösser

ТИПОВЫЕ ТЕМЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №2 НА ЗАЧЕТЕ (БЕСЕДА ПО ЗАДАННОЙ ТЕМЕ)

**Sprechen Sie zu einem Thema und reagieren Sie auf die Fragen der Lehrerin bzw. diskutieren Sie darüber.**

1. Wirtschaftssektoren
2. Die größten Unternehmen
3. Rechtsformen der Unternehmen
4. Marketing
5. Werbung
6. Messen und Ausstellungen

ТИПОВОЙ ТЕКСТ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №3 НА ЗАЧЕТЕ (ПЕРЕВОД ТЕКСТА)

**Übersetzen Sie den Text mit Hilfe des Wörterbuches**

Fusionen und Gründungen

Goliath hilft David: Konzentrationswelle schafft neue Unternehmen. Die Welt AG findet nicht statt: Zwar schliessen sich immer mehr Unternehmen wie Daimler und Chrysler zu Mega-Konzernen zusammen, doch gerade das schafft Platz für schnelle und flexible Mittelständler. „Wir haben seit zwei Jahren per saldo keine Konzentrations-, sondern eine Dekonzentrationsphase“, sagt der Bonner Unternehmensberater Hermann Simon. Allein im vergangenen Jahr wurden 112 000 Firmen mehr gegründet, als alte Unternehmen ihr Geschäft einstellen. Simon: „Je grösser ein Konzern wird, desto dringender müssen strategisch entbehrliche Randbereiche weg“. Diese Nischen übernehmen neue Firmen. „Letzlich gibt es also nicht weniger, sondern mehr Unternehmen.“

ТИПОВЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №1 НА ЭКЗАМЕНЕ (АУДИРОВАНИЕ)

**Hören Sie den Hörtext und wählen Sie eine richtige Variante.**

- 1) Die Hypo-Bank veranstaltete ein Symposium zum Thema:  
a) Frauen und Internet    b) Frauen und Geld    c) Frauen und Krieg
- 2) Die Hypo-Bank veranstaltete ein Symposium zusammen mit:  
a) 160 Bankiers    b) 160 Top-Managers    c) 160 Karrierefrauen
- 3) Das Symposium wurde veranstaltet, weil:  
a) die Frauen besser mit Geld umgehen können.    b) Frauenthemen zurzeit Hochkonjunktur haben.    c) der Hypo-Bank Frauen und Geld viel wichtiger sind als Männer und Geld.
- 4) In einer Untersuchung wurde festgestellt, dass ...  
a) sich die Frauen von Banken besser beraten fühlen als die Männer.    b) die Frauen eventuell nicht so lang warten müssen als die Männer.    c) die Frauen andere Anlagen angeboten bekommen, nämlich weniger risikoreiche.
- 5) Das Interesse der Hypo-Bank an den Frauen ist nicht ganz uneigennützlich, weil ... .  
a) über 50 % ihrer Kunden Frauen sind.    b) die Mehrzahl der Kunden Frauen sind.    c) die Hypo-Bank von einer Frau geleitet wird.
- 6) Frauen gehen mit Geld ... um.  
a) verschwenderisch    b) sehr vorsichtig    c) sehr riskant

- 7) Wenn die Frauen Geld ausgeben, geben sie dieses Geld für ... .  
 a) Beziehungen, Macht, Einfluss      b) unnötige Sachen      c) klare, konkrete Bedürfnisse
- 8) Die von Frauen geführten Betriebe verfügen in der großen Mehrzahl über eine negative bis mäßige Rentabilitätsentwicklung, weil ... .  
 a) die Frauen davor nicht zurückschrecken, sich bei der Bank Geld zu leihen.      b) die Frauen die Kreditaufnahme auf das Notwendigste begrenzen.      c) die Finanzierungsvorhaben von Frauen oftmals zu groß ausfallen.
- 9) Man beschäftigte sich im Symposium unter anderem mit Themen wie:  
 a) „Vermögensanlage für Fortgeschrittene“.      b) „Börse für Einsteigerinnen“.      c) „Kurs auf den Erfolg – was fördert oder hemmt die Karriere?“
- 10) Gemeinsames Fazit der Veranstalter und der Teilnehmerinnen:  
 a) ein ungelungenes Symposium.      b) das Symposium muss im nächsten Jahr wiederholt werden.      c) ein für die Teilnehmerinnen nicht interessantes Symposium.

ТИПОВОЙ ТЕКСТ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №2 НА ЭКЗАМЕНЕ (ПЕРЕВОД ТЕКСТА И ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАДАНИЯ К НЕМУ)

**Lesen Sie und übersetzen Sie den Text. Füllen Sie die Lücken mit folgenden Wörtern aus:**

- a) Abhebung
- b) Filialen
- c) Geld
- d) Computerfehler
- e) Erklärung
- f) Auszahlungen

**Panne: Australische Bankautomaten zahlten zu viel aus**

Australiens Polizei hat zwei Männer festgenommen, die an einem Bankautomaten zu viel ausgezahlt 1 einfach eingesteckt haben.

Wie aus einer in Sydney veröffentlichten 2 hervorging, erhielten die beiden 18 und 21 Jahre alten Männer bei einer 3 am Vortag mehr Geld als angefordert und teilten dieses vor Zeugen untereinander auf. Am Dienstag hatte es wegen eines Computerfehlers an vielen Geldautomaten in Sydney überhöht 4 gegeben.

Die Polizei brachte die Festnahmen zwar nicht mit dem Fehler in Verbindung, wies aber darauf hin, dass irrtümlich ausgezahlt Geld zurückgegeben werden müsse. Die Nachricht über den 5 bei einer Bank in Sydney hatte am Dienstag in Internetnetzwerken die Runde gemacht. Vor den 6 des Instituts hätten sich in kürzester Zeit lange Schlangen gebildet, berichtet die australische Tageszeitung "Daily Telegraph".

*aufteilen – делить*  
*einstecken – всовывать*  
*die Panne – авария*

ТИПОВЫЕ ТЕМЫ ДЛЯ ЗАДАНИЯ №3 НА ЭКЗАМЕНЕ (ПУБЛИЧНОЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРЕЗЕНТАЦИИ)

***Sprechen Sie zu einem der gegebenen Themen. Diskutieren Sie darüber mit Ihrer Lehrerin.***

- 1) Struktur der deutschen Wirtschaft
- 2) Freie Marktwirtschaft und Planwirtschaft
- 3) Soziale Marktwirtschaft und soziale Sicherheit
- 4) Bankwesen
- 5) Geldwesen
- 6) Steuersystem. Haushaltsplan

ТИПОВОЕ ПИСЬМЕННОЕ КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ (ДЛЯ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ  
ОБУЧЕНИЯ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЭО, ДОТ.)

**6. Welches Wort passt?**

Ein Angestellter ... im Monat etwa 2000 Euro.

- a) gibt
- b) arbeitet
- c) verdient

**2. Finden Sie in der rechten Spalte Synonyme oder sinnverwandte Wörter und Wendungen:**

garantieren		das Geld anlegen
produzieren		sichern
importieren		einführen
investieren		herstellen

**7. Welches Wort passt?**

Der Dienstleistungssektor gewinnt immer mehr an ... .

- a) Rolle
- b) Bedeutung
- c) Ausbildung

**8. Welches Wort passt?**

Deutschland ist nicht besonders reich an Rohstoffen und muss sie... .

- a) einführen
- b) produzieren
- c) verkaufen

**9. Finden Sie in der rechten Spalte sinnverwandte und Wendungen:**

Ich bin der Besitzer dieser Firma.

Der Besitzer dieser Firma reduziert die  
Arbeitsplätze.

Diese Firma bietet viele Dienste an.

Das ist ein Dienstleistungsbetrieb.

Diese Firma gehört mir.

Der Arbeitgeber entlässt viele Arbeiter.

**Füllen Sie die Lücken aus:**

durchführen verbinden stattfinden Branche kennen lernen
---------------------------------------------------------

1. Man unterscheidet verschiedene ...: Chemie, Textilindustrie, Automobilindustrie und andere mehr.
2. Ich habe meinen Chef auf der Messe in Leipzig ... .
3. Die Besprechung ... um 14.00 Uhr im Raum 134 ... .
4. Jeden Winter ... wir eine Fachmesse ... .
5. Sekretärin: „Ich ... Sie mit dem Abteilungsleiter.“

**Lesen Sie den Text und bestimmen Sie, welche Aussagen richtig/falsch sind.**

## **Betriebsrat**

Der Betriebsrat ist das gesetzlich berufene Vertretungsorgan der Arbeitnehmer eines Unternehmens. Im Rahmen der Betriebsverfassung ist der Betriebsrat der hauptsächliche Träger der Mitbestimmungs- und Mitwirkungsrechte der Arbeitnehmer. Der Betriebsrat ist die gemeinsame Vertretung der Arbeiter und Angestellten.

Das Betriebsverfassungsgesetz bestimmt, dass in allen Betrieben mit mindestens fünf ständigen Arbeitnehmern, Betriebsrat zu bilden ist. Der Betriebsrat wird in geheimer und unmittelbarer Wahl von den Arbeitnehmern des Betriebes gewählt. Die Anzahl der Mitglieder richtet sich nach der Größe der Beschäftigten. Der Betriebsrat hat darüber zu wachen, dass die zugunsten der Arbeitnehmer geltenden Gesetze, Verordnungen, Tarifverträge und Betriebsvereinbarungen durchgeführt werden.

- a) Der Betriebsrat vertritt die Interessen der Arbeitgeber.
- b) Der Betriebsrat muss kontrollieren, ob Tarifverträge und Vereinbarungen durchgeführt werden.
- c) Der Betriebsrat muss in allen Betrieben mit mindestens fünf ständigen Arbeitnehmern gebildet werden.
- d) Zum Betriebsrat gehören nur Angestellte.

При дистанционном формате изучения дисциплины промежуточная аттестация может проводиться в формате тестирования, выполнения письменного контрольного задания или опроса по вопросам билета или защиты выполненной работы в режиме онлайн видеоконференций. Все вопросы и задания, выносимые на промежуточную аттестацию, находятся в рамках тематического содержания дисциплины, представленного в РПД. Прокторинг является обязательным при проведении промежуточной аттестации с использованием ЭО и ДОТ.

## **5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

### ***Методические рекомендации по организации процесса освоения дисциплины***

Немецкий язык играет важную роль в подготовке студентов в сфере экономики, поэтому студенты должны иметь четкое представление о том, как наиболее эффективно изучать данную дисциплину. Главный принцип освоения иностранного языка заключается в систематичности занятий. Полезно заниматься иностранным языком ежедневно хотя бы 30 минут. Это более эффективно, чем заниматься подолгу, но не систематически.

Основные требования к изучению дисциплины выдвигает преподаватель. При условии выполнения данных требований обучающиеся, как правило, успешно осваивают соответствующий курс. Если имеются пробелы или какие-то грамматические темы забылись, необходимо приложить дополнительные усилия и обратиться к грамматическому справочнику или учебному пособию из списка дополнительной литературы, прилагаемому к основному пособию. В настоящее время все больше внимания уделяется самостоятельной работе. Поэтому изучающие иностранный язык должны дисциплинировать себя и правильно подойти к выполнению домашних заданий. Для успешного усвоения учебного материала необходимы постоянные и регулярные занятия. Материал курса подается поступательно, каждый новый раздел опирается на предыдущие, часто вытекает из них. Пропуски занятий, неполное выполнение домашних заданий приводят к пробелам в знаниях.

На многих направлениях произошло уменьшение количества аудиторных занятий, поэтому важно правильно организовать самостоятельную работу дома по выполнению заданий преподавателя. Простого заучивания лексики и грамматики недостаточно, т.к. языковой материал – всего лишь база, на которой идет освоение иностранной речи.

Необходимо учиться говорить и писать, понимать прочитанное, воспринимать речь на слух, т.е. важно приобретать как можно больше практики. Для того, чтобы заговорить на иностранном языке, необходимо на нем говорить. Для того, чтобы начать «слышать», необходимо как можно больше слушать. Корректное произношение можно выработать, только слушая и имитируя речь носителей языка. Если к учебному пособию прилагается аудиокурс, важно регулярно слушать его во время подготовки домашнего задания.

Обучающимся, которые хотели бы совершенствовать владение языком, рекомендуется смотреть фильмы и лекции на немецком языке, использовать специализированные сайты. Преподаватель посоветует вам, какие именно сайты больше подходят для вашего уровня и специальности (направления). При необходимости в процессе работы над заданием обучающийся может получить индивидуальную консультацию у преподавателя. Также предусмотрено проведение консультаций в ходе изучения материала дисциплины в течение семестра.

*Самостоятельная работа студентов* осуществляется на протяжении изучения всей дисциплины в соответствии с утвержденной в учебном плане трудоемкостью.

Различают аудиторную самостоятельную работу студентов, которая представляет собой выполнение обучаемыми различных заданий в аудитории под руководством преподавателя (в том числе КСР) и внеаудиторную самостоятельную работу. Организация СРС должна обеспечивать: высокую мотивацию студентов, осознание познавательной задачи, знание алгоритма выполнения самостоятельных заданий, знание сроков, формы отчетности и критериев оценки и др.

Организация самостоятельной работы студентов (аудиторной и внеаудиторной) обеспечивает решение следующих задач: обучению самостоятельно анализировать, обсуждать, систематизировать материал; выделять главное; делать выводы; аргументировать свою позицию и др. В более широком смысле самостоятельная работа студентов способствует развитию внутренней и внешней самоорганизации, активно-преобразующего отношения к получаемой информации, способности выстраивать индивидуальную траекторию самообучения.

Самостоятельная работа студентов включает самостоятельное изучение некоторых тем, проработку аутентичных текстов на немецком языке по темам программы, поиск и изучение материалов интернет - ресурсов, выполнение индивидуальных заданий, подготовку сочинений, рефератов, проектов, презентаций, ролевых игр, подготовку к зачету и экзамену и пр. Контроль самостоятельной работы может проходить в виде проверки перевода и упражнений, обсуждения заданных текстов, а также в виде тестов, контрольных и проверочных работ и т.д.

Внеаудиторная самостоятельная работа студента по немецкому языку происходит в процессе:

- подготовки к аудиторным занятиям; включая просмотр учебных фильмов, видеозаписей; работу на ПК;
- изучения иностранной литературы при подготовке к докладу, научно-практической конференции, олимпиаде, конкурсу;
- самостоятельного изучения отдельных тем дисциплины;
- выполнения контрольных работ и других заданий, предусмотренных учебным планом и графиком учебного процесса;
- изучения материалов из перечня вопросов и заданий для самостоятельной работы;
- работы с материалами прошедшего практического занятия;
- поиска и изучения материалов интернет – ресурсов;
- подготовки к экзамену и т.п.

Самостоятельная работа, выполненная студентами, должна отвечать определенным требованиям. Она должна быть:

- выполнена студентом самостоятельно;
- сделана в полном объеме;
- правильно оформлена;
- сдана для проверки в срок.

При применении дистанционной технологии обучения учебный материал<sup>4</sup>, который необходимо обучающимся проработать по конкретной лекции размещается в СДО «Прометей». Все обучающиеся имеют доступ в СДО «Прометей» из личного кабинета студента через сайт Сибирского института управления – филиала РАНХиГС.

Дополнительно, при наличии технической возможности, лекционные занятия могут проводиться в соответствии с расписанием в режиме онлайн видеоконференций, для организации которых используются сервисы Zoom, Microsoft Teams, Youtube. В СДО «Прометей» для обучающихся заранее размещаются соответствующие ссылки и идентификаторы конференции. Может быть использована синхронная или асинхронная аудио/видео-конференция посредством вебинара.

Для контроля освоения темы обучающимся выдаются вопросы и задания в соответствии с РПД. Задания размещаются в СДО «Прометей» и /или доводятся до обучающегося любым доступным способом (посредством электронной почты, соц. сетей и др.). Устанавливается срок выполнения и представления заданий, в том числе способ представления.

Материалы, предназначенные для обеспечения семинарских/практических занятий размещаются в СДО «Прометей» и /или доводятся до обучающегося любым доступным способом (посредством электронной почты, соц сетей и др.). в привязке к конкретным занятиям, запланированным в учебном расписании это:

- вопросы для обсуждения на семинарских занятиях, планы практических занятий, материалы для подготовки к ним;
- тестовые материалы, привязанные к конкретному занятию и предназначенные для автоматической оценки степени освоения обучающимся материалов темы;
- варианты письменных работ и методических указаний по их выполнению.

По каждой теме преподаватель осуществляет оперативное консультирование обучающихся, отвечая письменно на их вопросы в СДО «Прометей» и /или в формате чатов в процессе аудио/видео-конференций.

---

<sup>4</sup> Материалы конкретных лекционных занятий, с которыми должен ознакомиться обучающийся в рамках данной «лекции»: текст (конспект) лекции, демонстрационные и дополнительные материалы к ним (презентации, учебные фильмы или ссылки на них, материалы для чтения: статьи, документы, хрестоматийный материал), включая ЭБС, ссылки на публичные онлайн-курсы и т.п. с указанием конкретных страниц учебников, конспекта, отрезков видео или фрагментов онлайн-курса, которые должен освоить обучающийся в рамках данного «лекционного» занятия.

### ***Методические рекомендации к устному собеседованию***

Устное собеседование на иностранном языке ориентировано на освещение и представление аудитории определенной темы. Имея визуально-коммуникативную поддержку, способствует эффективному и результативному усвоению материала.

Целью является формирование профессиональной коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений. В рамках самостоятельной работы каждый студент готовит текст выступления по теме, заданной преподавателем. На занятии обучающийся защищает свое публичное выступление перед аудиторией. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает проблемные вопросы.

Критерии оценки:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления презентующего;
- правильность использования грамматических и лексических конструкций, наличие терминологии по теме;
- умение отвечать на вопросы.

### ***Методические рекомендации по подготовке к написанию эссе***

Эссе должно содержать: четкое изложение сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Тема не должна инициировать изложение лишь определений понятий, ее цель — побуждать к размышлению. Построение эссе - это ответ на вопрос или раскрытие темы, которое основано на классической системе доказательств.

Структура эссе.

1. Введение - суть и обоснование выбора данной темы, состоит из ряда компонентов, связанных логически и стилистически; На этом этапе очень важно правильно сформулировать вопрос, на который вы собираетесь найти ответ в ходе своего исследования.

2. Основная часть - теоретические основы выбранной проблемы и изложение основного вопроса. В зависимости от поставленного вопроса анализ проводится на основе следующих категорий: причина — следствие, общее — особенное, форма — содержание, часть — целое, постоянство — изменчивость.

В процессе построения эссе необходимо помнить, что один параграф должен содержать только одно утверждение и соответствующее доказательство, подкрепленное графическим и иллюстративным материалом.

3. Заключение - обобщения и аргументированные выводы по теме с указанием области ее применения и т.д. Подытоживает эссе или еще раз вносит пояснения, подкрепляет смысл и значение изложенного в основной части. Методы, рекомендуемые для составления заключения: повторение, иллюстрация, цитата, впечатляющее утверждение. Заключение может содержать такой очень важный, дополняющий эссе элемент, как указание на применение (импликацию), не исключая взаимосвязи с другими проблемами.

### ***Методические рекомендации по подготовке к лексико-грамматическому тесту***

При выполнении лексико-грамматического теста студент должен:

- выбрать из предложенных трех вариантов соответствующий глагол или правильную форму глагола в зависимости от типа предложения на основе пройденного грамматического материала.

- выбрать подходящее по смыслу слово или словосочетание из трех предложенных вариантов, включающих активную лексику курса;

- заполнить пропуски словами, данными в таблице.

Время выполнения лексико-грамматического задания – 60 минут.

Критерии оценки лексико-грамматического задания.

Оценка «отлично» ставится при наличии одной-двух ошибок (100% - 8% правильно выполненных заданий).

Оценка «хорошо» ставится при наличии трех-шести ошибок (84% -65% правильно выполненных заданий).

Оценка «удовлетворительно» ставится при наличии семи-десяти ошибок (64% -51% правильно выполненных заданий).

Оценка «неудовлетворительно» ставится при наличии 11 и более ошибок и более (менее 50% правильно выполненных заданий).

### ***Методические указания по подготовке к аудированию***

Суть процедуры аудирования заключается в восприятии устной иностранной речи и выполнении соответствующих письменных заданий:

1. Определите, какие из приведенных утверждений верные и неверные.
2. Письменно ответьте на вопросы.
3. Заполните таблицу.
4. Выберите правильный вариант из предложенных.

Аудиозапись воспроизводится дважды, с промежутком в одну минуту, для внесения студентами ответов. После второго воспроизведения студентам дается время на внесение окончательных ответов.

### ***Методические указания по подготовке к публичному выступлению с презентацией***

Публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на освещение, представление аудитории определенной темы. Имея визуально-коммуникативную поддержку, способствует эффективному и результативному усвоению материала. Целью является формирование профессиональной коммуникативной компетенции посредством отработки навыков публичных выступлений. В рамках самостоятельной работы каждый студент готовит текст выступления по теме, заданной преподавателем. В конце каждого модуля студентам следует подготовить презентацию или ответ по устной теме. Чтобы работа над темой и выступление действительно принесли пользу и служили развитию навыков монологической речи, необходимо серьезно подготовиться. Сама тема составляется таким образом, чтобы предложения не были слишком длинными и соответствовали нормам устной речи. Недопустимо переписывать абзацы из текста без необходимой переработки текста. Желательно в конце раскрытия темы высказать свою точку зрения. После того как текст для выступления готов, преподаватель обычно проверяет его. Если такая проверка не происходит, можете попросить преподавателя проверить сложные предложения. Только после этого можно приступить к заучиванию текста. Рекомендуется несколько раз «прорепетировать» выступление дома вслух, чтобы добиться беглости.

На занятии обучающийся защищает свое публичное выступление перед аудиторией. По окончании выступления аудитория активно обсуждает проблему, изложенную докладчиком, и задает проблемные вопросы.

Критерии оценки:

- полнота раскрытия темы;
- ясность изложения и структурированность;
- оригинальность и эстетичность презентации;
- отличие текста презентации от устного выступления презентующего;

- правильность использования грамматических и лексических конструкций, наличие терминологии по теме;
- умение отвечать на вопросы.

### ***Методические указания к письменному переводу текста***

Для каждого языка характерны свои особенности в построении предложений. Порядок слов и оформление одной и той же мысли в немецком и русском языках очень часто не совпадают. Поэтому не следует переводить дословно, слепо придерживаясь порядка слов немецкого предложения. Следует также избегать и другой крайности – замены перевода вольным пересказом содержания предложения (текста) на русском языке.

Общеизвестно, что любой перевод с одного языка на другой невозможен без внимательного и тщательного грамматического анализа переводимой фразы. Одно из основных требований, предъявляемых к переводу, заключается в том, что он должен быть точным.

Однако, не следует путать понятия «точный» и «буквальный». Буквальный перевод сводится к механической подстановке русского слова взамен немецкого, а также слепому сохранению конструкции немецкого предложения, что приводит к бессмыслице.

Начинают перевод с заглавия текста, так как оно, как правило, выражает основную тему данного текста. Если же перевод заглавия вызывает затруднения, его можно осуществить после перевода всего текста. Прежде чем приступить к переводу, необходимо внимательно прочитать весь оригинальный текст. В процессе чтения можно отметить карандашом на полях непонятные и сомнительные места. Для их уточнения следует обратиться к преподавателю.

Первоначальный перевод может быть почти дословным, облегчающим понимание основного смысла текста. Потом подбираются слова и словосочетания, наиболее чётко передающие мысль переводимого материала, устанавливается грамматическая связь слов в предложении. По окончании работы необходимо внимательно прочитать весь перевод целиком, внести стилистические поправки, устранить пропуски и неточности.

### ***Методические рекомендации по освоению дисциплины для обучающихся заочной формы с применением ЭО, ДОТ.***

Обучающиеся участвуют в вебинаре по дисциплине (режим off-line). В случае, если студент не имеет возможность присутствовать на вебинаре в режиме off-line, он может просмотреть запись вебинара, размещённую в СДО "Прометей".

Студенты осуществляют самостоятельное изучение учебно-методических материалов, размещённых в библиотеке СДО "Прометей", внешних электронных библиотеках или доступных обучающемуся по месту жительства. В процессе изучения выделяют вопросы, вызывающие затруднения. Возникшие у обучающихся вопросы они могут задать преподавателю дисциплины на вебинаре в режиме off-line. Задать вопросы можно также через преподавателя-тьютора, закреплённого за потоком с целью оказания организационно-методической помощи обучающимся. В этом случае преподаватель может ответить на них либо с использованием форума СДО "Прометей", либо передать ответ через преподавателя-тьютора.

Участие в электронном семинаре и тестирование в режиме «самопроверка» позволяет студенту определить степень усвоения необходимого объёма материала по дисциплине.

В ходе проверки результатов выполнения заданий текущего контроля успеваемости (электронного семинара) преподаватель обобщает и комментирует работу студента, что позволяет студенту скорректировать самостоятельное изучение дисциплины, обратить внимание на часто допускаемые ошибки и устранить пробелы в знаниях.

## 6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

### 6.1 Список основной литературы

**1. Животрева, А.Ю.** Иностраный язык в профессиональной сфере (немецкий): учеб. пособие для студентов всех форм обучения по направлениям: 38.03.04 - Гос. и муницип. упр.; 38.03.33 - Упр. персоналом / А. Ю. Животрева; Рос. акад. нар. хоз-ва и гос. службы при Президенте РФ, Сиб. ин-т упр. – Новосибирск: Изд-во СибАГС, 2016. – 154 с. + 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). – То же [Электронный ресурс]. – Доступ из Б-ки электрон. изданий / Сиб. ин-т упр. – филиал РАНХиГС. – Режим доступа: <http://www.sapanet.ru>, требуется авторизация. – Загл. с экрана.

**2. Лысакова, Л. А.** Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей. [Электронный ресурс] : учебник / Л. А. Лысакова, Е. Н. Лесная, Г. С. Завгородняя. – Электрон. дан. - Москва : ФЛИНТА, 2012. - 373 с. - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115087>, требуется авторизация.- Загл. с экрана.

**3. Мишаткина, М.В.** Иностраный язык в профессиональной сфере (немецкий) : учеб. пособие для студентов всех форм обучения по направлению 080100.62 - Экономика / М. В. Мишаткина, М. А. Морозова ; Рос. акад. нар. хоз-ва и гос. службы при Президенте РФ, Сиб. ин-т упр. - Новосибирск : Изд-во СибАГС, 2014. - 147 с. – То же [Электронный ресурс]. - Доступ из Б-ки электрон. изданий / Сиб. Ин-т упр. – филиал РАНХиГС. - Режим доступа: <http://www.sapanet.ru>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**4. Нарустранг, Е. В.** Übungen zur deutschen Grammatik = Упражнения по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Нарустранг. - Электрон. дан. – Санкт-Петербург : Антология, 2012. - 272 с. - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213295>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**5. Тинякова, Е.А.** Учебник немецкого языка по оригинальной методики = Lehrbuch der Deutschen Sprache. Für alle die Deutsche Kultur und Sprache kennen lernen wollen [Электронный ресурс] / Е.А. Тинякова. - Электрон. дан - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 183 с. - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270464>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

### 6.2 Список дополнительной литературы

**1. Галай, О.М.** Практическая грамматика немецкого языка. Морфология = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie [Электронный ресурс] : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. – Электрон. дан. – Минск : Вышэйшая школа, 2016. – 480 с. – Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419>, требуется авторизация. – Загл. с экрана.

**2. Галай, О.М.** Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie [Электронный ресурс] : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Электрон. дан. – Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**3. Животрева, А.Ю.** Немецкий язык: пособие по развитию навыков чтения для студентов всех форм обучения по специальностям : 080504.65 "Гос. и муницип. упр.", 080505.65 "Упр. персоналом", 080105.65 "Финансы и кредит", 080103.65 "Нац. экономика", 030501.65 "Юриспруденция". Ч. 1 / А. Ю. Животрева, М. В. Мишаткина, М. А. Морозова ;

Федер. агентство по образованию, Сиб. акад. гос. службы. - Новосибирск : Изд-во СибАГС, 2009. - 73 с. . – То же [Электронный ресурс ]. - Доступ из Б-ки электрон. изданий / Сиб. Ин-т упр. – филиал РАНХиГС. - Режим доступа: <http://www.sapanet.ru>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**4. Животрева, А.Ю.** Немецкий язык : учеб. пособие для дистанц. обучения и самостоят. работы студентов / А. Ю. Животрева, М. В. Мишаткина ; Федер. агентство по образованию, Сиб. акад. гос. службы. - Новосибирск, 2009. - 166 с. – То же [Электронный ресурс ]. - Доступ из Б-ки электрон. изданий / Сиб. Ин-т упр. – филиал РАНХиГС. - Режим доступа: <http://www.sapanet.ru>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**5. Литвинов, П.П.** Говорите по-немецки правильно [Электронный ресурс]: учеб. пособие / П.П. Литвинов. - Электрон. дан. – Москва : АЙРИС-пресс, 2011. - 299 с. - (Ступени к успеху). - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79023>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

**6. Падалко, О. Н.** Деловая корреспонденция (немецкий язык) [Электронный ресурс] : учеб.-практич. пособие / О. Н. Падалко. - Электрон. дан - Москва : Евраз. открытый ин-т, 2011. - 198 с. – Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа : <http://www.biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

### **6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

**1. Тагиль, И.П.** Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : [справочник] / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - Электрон. дан. – Санкт-Петербург. : КАРО, 2016. - 480 с. - Доступ из ЭБС «Унив. б-ка ONLINE». - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>, требуется авторизация. - Загл. с экрана.

### **6.4 Интернет-ресурсы**

1. [Goethe-Institut Deutschland](https://www.goethe.de/ins/de/ru/index.htm)[Электронныйресурс]. Режим доступа: <https://www.goethe.de/ins/de/ru/index.htm>, свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

2. [bpb: Bundeszentrale für politische Bildung](https://www.bpb.de/). [Электронныйресурс]. Режим доступа: <https://www.bpb.de/>, свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

3. Deutscher Bundestag[Электронныйресурс]. ]. Режим доступа: <http://www.bundestag.de/>, свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

4. SpiegelOnline[Электронныйресурс]. Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>, свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

5. Vitamin de, Journal für junge Deutschlerner [Электронныйресурс]. Режим доступа: <http://www.vitaminde.de/>, свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

6. Schubert-Verlag: Online-Aufgaben und Übungen [Электронныйресурс]. Режим доступа: [http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen\\_a1/a1\\_uebungen\\_index.htm](http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index.htm), свободный. - *Загл. с экрана*, (дата обращения 18.11.2015)

**7. Материально – техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Таблица 10

№п/п	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	Кабинеты для занятий по иностранному языку (оснащенный лингафонным оборудованием)	Телевизор, видеопроектор, информационные плакаты, словари, журналы, карты, грамматические и лексические наглядные материалы, доска с магнитами, столы аудиторные, стулья, доска аудиторная
2.	Лаборатория личностного и профессионального развития	Полиграф «Фемида», компьютер с подключением к локальной сети института и выходом в Интернет, телевизор, колонки, DVD-проектор, 2 музыкальных центра, видеокамера, 2 видеомagneтофона, методические материалы (тесты, методики и т.п.), столы письменные, стулья, шкаф, трибуна настольная, стеллаж, доска аудиторная, ковровое покрытие; стекло для одностороннего просмотра для проведения фокус-групп
3.	Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Компьютерные классы Библиотека, имеющая места для обучающихся, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет	20 компьютеров с выходом в Интернет., автоматизированную библиотечную информационную систему и электронные библиотечные системы: «Университетская библиотека ONLINE», «Электронно-библиотечная система издательства ЛАНЬ», «Электронно-библиотечная система издательства «Юрайт», «Электронно-библиотечная система IPRbooks», «Университетская Информационная Система РОССИЯ», «Электронная библиотека диссертаций РГБ», «Научная электронная библиотека eLIBRARY», «EBSCO», «SAGE Premier». Система федеральных образовательных порталов «Экономика. Социология. Менеджмент», «Юридическая Россия», Сервер органов государственной власти РФ, Сайт Сибирского Федерального округа и др. Экран, компьютер с подключением к локальной сети филиала и выходом в Интернет, звуковой усилитель, мультимедийный проектор, столы аудиторные, стулья, трибуна, доска аудиторная. Наборы виртуального демонстрационного оборудования, наглядные учебные пособия.
4.	Специализированный кабинет для занятий с маломобильными группами (студенты с ограниченными возможностями)	Экран, 12 компьютеров с подключением к локальной сети института и выходом в Интернет, автоматизированную библиотечную информационную систему и электронные библиотечные системы, звуковой усилитель, мультимедийный проектор, столы аудиторные, стулья,

	здоровья)	трибуна настольная, доска аудиторная, офисные кресла
5.	Видеостудия для проведения вебинаров	Два рабочих места, оснащенных компьютерами, веб-камерами и гарнитурам (наушники и микрофон).
6.	Видеостудия для вебинаров	Два рабочих места, оснащенных компьютерами, веб-камерами и гарнитурам (наушники и микрофон).

Программное обеспечение заочной форме обучения с применением ЭО, ДОТ

- Пакет MS Office
- Microsoft Windows
- Сайт филиала
- СДО Прометей
- Корпоративные базы данных
- iSpring Free Cam8